

Dokumentation Documentation

Ex- Schutz Zone II (II 3G Ex nR II T4)

Hazardous area installation Div 2 (II 3G Ex nR II T4)

Version 21.07.2006

Sensor Modell
Probe Model

AS3

Galvanic Applied Sciences Inc.
Branch office Dusseldorf
Ackerstr. 144
40233 Dusseldorf
Phone.: +49 (0)2 11 / 68 78 04 - 0
Fax: +49 (0)2 11 / 68 78 04 - 30
E-mail: info@galvanic.de



Inhalt / Content

- Herstellererklärung / Declaration of Manufacturer
- CE- Zertifikat / CE- Certificate (Messverstärker / Transmitter)
- Prüfzertifikat Schwadensicherheit / Approval restricted-breathing enclosure



Herstellererklärung

Declaration of Manufacturer

Herstellereklärung

Declaration of manufacturer

Hiermit bestätigt der Hersteller, dass die Sensoren:

The manufacturer hereby confirms, that the sensors:

Mod. AS3

(Katalog Nr. / catalogue: AS3-...)

in Verbindung mit dem Messwertumformer:

With transmitter:

Mod. AT3

(Katalog Nr. / catalogue: AT3-...)

Geprüft wurden für den Einsatz in:

are examined for use in:

Ex-Zone II,

Hazardous area Div 2,

mit den Gemischen der Explosionsgruppen II,

with mixtures of explosion group II,

Temperaturklasse T4

temperature class T4

Diese Beurteilung beruht auf:

This assessment is based on:

EN 60 079-15 (2003) Paragraph 26.8.2 Betriebsmittel ohne Einrichtung für die Stückprüfung der Schwadensicherheit

Der Messwertumformer benötigt für den Betrieb in einer Ex-Zone eine separate Ex-Bescheinigung.

Durch den Errichter und Betreiber ist zu gewährleisten, dass der Sensor nur mit Original Messwertumformer, Original Zubehör, Kabeln und Kabelverschraubungen betrieben wird. Der Hersteller kennzeichnet den Messwertumformer neben der Modellbezeichnung, Katalog- und Seriennummer wie folgt:

A separate (transmitter) EEx- certification is required for transmitter installation in hazardous area.

It has to be assured that the sensors are used with the original converter only, original measuring lamp, original cables, cable glands and spare parts.

The sensors must be labelled by manufacturer with model-catalogue- and serial-no. and an additional label as follow:

Mod.: AS3
Geeignet für Einsatz in Ex-Zone 2 nach: EN 60 079-15 For use in hazardous area div. 2 acc.: EN 60 079-15
II 3G Ex nR II T4
NICHT UNTER LAST BETÄTIGEN! NUR MIT ORIGINAL ZUBEHÖR / MESSVERSTÄRKER BETREIBEN! DO NOT CONNECT OR DISCONNECT WHILE ENERGISED! USE WITH ORIGIN ACCESSORY – TRANSMITTER ONLY!

Bitte beachten Sie:

Zur Gewährleistung der Schwadensicherheit der Sensoren dürfen ausschließlich original Kabelverschraubungen mit Dichtring eingesetzt werden. Bei nicht bestimmungsgemäßem Einsatz des Messsystems, bei Verwendung von nicht Originalen Komponenten oder bei unsachgemäßer Installation des Systems erlischt die Gültigkeit dieser Herstellereklärung für das System.

Please take notice:

Use of origin sealed cable glands is prescribed to guarantee the consistence of the restricted-breathing enclosures of the sensors. This statement will lose its validity In case of abnormal use of the instrument, improper Installation or the use of not origin components.

Dusseldorf, 20. Jul. 2007
Galvanic Applied Sciences Inc.

**CE Zertifikat für Messverstärker Modell AT3
in Verbindung mit Sensor Modell AS3**

**CE Certificate for Transmitter Model AT3
used with Probe Model AS3**

EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EG - DECLARATION OF CONFORMITY

Für das folgend bezeichnete Erzeugnis, Modell

For the following named product, Model

AS3 / AT3

wird hiermit bestätigt, dass es den Schutzanforderungen entspricht, die in der Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EWG) festgelegt sind.

Herewith it is certified, that it corresponds to the protection requirements laid down in the guidelines of the board for equivalence of legal regulations of the member states about the electromagnetic compatibility (89/336/EWG).

Zur Beurteilung des Erzeugnisses hinsichtlich elektromagnetischer Verträglichkeit wurden folgende Normen herangezogen:

For the judgement of the product regarding electromagnetic compatibility following standard were consulted:

EN 50082-1

EN 55011-B

Diese Erklärung wird, verantwortlich für den Hersteller / Importeur

This declaration is given, in responsibility for the producer / importer

Galvanic Applied Sciences Inc.
Ackerstraße 144
D-40233 Düsseldorf

abgegeben durch Herrn

by Mr.

Josef Heidkamp

Düsseldorf, 1997

LCIE 97 ATEX 6007

LCIE 97 ATEX 6008

1 ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE

2 Appareils et systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles
Directive 94/9/CE

3 Numéro de l'attestation CE de type
LCIE 97 ATEX 6007 X

4 Appareil ou système de protection
Entrée de câble
Type ECDEP

5 Demandeur : CAPRI-CODEC SA

6 Adresse : 36, rue des Fontenils
41600 NOUAN-LE-FUSELIER

7 Cet appareil ou système de protection et ses variantes éventuelles acceptées est décrit dans l'annexe de la présente attestation et dans les documents descriptifs cités en annexe.

8 Le LCIE, organisme notifié sous la référence 0081 conformément à l'article 9 de la directive 94/9/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 mars 1994, certifie que cet appareil ou système de protection est conforme aux exigences essentielles en ce qui concerne la sécurité et la santé pour la conception et la construction d'appareils et de systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles, données dans l'annexe II de la directive. Les vérifications et épreuves figurent dans notre rapport confidentiel N°433 644


9 Le respect des exigences essentielles en ce qui concerne la sécurité et la santé est assuré par la conformité aux documents suivants :

- EN 50014 (1992), NF EN 50014 (1993)
- EN 50020 (1994), NF EN 50020 (1995)
- EN 50019 (1994), NF EN 50019 (1996)
- Pr EN 50281-1-1 (1997)

10 Le signe X lorsqu'il est placé à la suite du numéro de l'attestation, indique que ce matériel ou système de protection est soumis aux conditions spéciales pour une utilisation sûre, mentionnées dans l'annexe de la présente attestation.

11 Cette attestation d'examen CE de type concerne uniquement la conception et la construction de l'appareil ou du système de protection spécifié, conformément à la directive 94/9/CE. Des exigences supplémentaires de cette directive sont applicables pour la fabrication et la fourniture de l'appareil ou du système de protection.

12 Le marquage de l'appareil ou du système de protection devra comporter, entre autres indications utiles, les mentions suivantes :

 II 2 G et D

EEx ou EEx e II

1 EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

2 Equipment or Protective System Intended for use in Potentially explosive atmospheres
Directive 94/9/CE

3 EC type Examination Certificate number
LCIE 97 ATEX 6007 X

4 Equipment or Protective system
Cable entry
Type ECDEP

5 Applicant : CAPRI-CODEC SA

6 Address : 36, rue des Fontenils
41600 NOUAN-LE-FUSELIER

7 This equipment or protective system and any acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

8 LCIE, notified body number 0081 in accordance with article 9 of the directive 94/9/CE of the European Parliament and Council of 23 March 1994, certifies that this equipment or protective system has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective system intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the directive. The examination and test results are recorded in confidential report No 433 644


9 Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with :

- EN 50014 (1992), NF EN 50014 (1993)
- EN 50020 (1994), NF EN 50020 (1995)
- EN 50019 (1994), NF EN 50019 (1996)
- Pr EN 50281-1-1 (1997)

10 If the sign X is placed after the certificate number, it indicates that the equipment or protective system is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

11 This EC Type examination certificate relates only to the design and construction of this specified equipment or protective system in accordance with the Directive 94/9/EC. Further requirements of Directive applies to the manufacture and supply of this equipment or protective system.

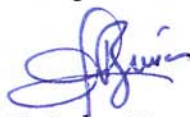
12 The marking of the equipment or protective system shall include the following :

 II 2 G and D

EEx or EEx e II

Fontenay-aux-Roses, le 14 septembre 1998

Le Directeur de l'organisme certificateur
Manager of the certification body



Timbre sec/dry seal

Par délégation
Michel BRÉNON
Chef du Département
Environnements et risques

(A1) **ANNEXE**

(A2) **ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE
LCIE 97 ATEX 6007 X**

Entrée de câble
Type ECDEP

(A3) Description de l'équipement ou du système de protection

Entrée de câble IP 54 minimum, utilisable avec du matériel de sécurité augmentée "e", de sécurité intrinsèque "i" ou de surpression interne "p".

Le marquage est le suivant :

CAPRI
Type ECDEP - année de construction ...
 II 2 G et D
EEx ou EEx e II
LCIE 97 ATEX 6007 X (facultatif)

Le marquage CE est accompagné du numéro d'identification de l'organisme notifié responsable de la surveillance du système approuvé de qualité.

(A4) Documents descriptifs

Dossier technique N° 3960767 rév. 0 du 5 mars 1998
Ce document comprend 9 rubriques (11 pages).

(A5) Conditions spéciales pour une utilisation sûre

L'entrée de câble doit être utilisée conformément aux indications données par le constructeur dans sa documentation.

(A6) Exigences essentielles en ce qui concerne la sécurité et la santé

Conformité à la seconde édition des normes européennes EN 50014, EN 50019, EN 50020 et Pr EN 50281-1-1.

(A1) **SCHEDULE**


(A2) **EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE
LCIE 97 ATEX 6 007 X**

Cable entry
Type ECDEP

(A3) Description of Equipment or protective system

Cable entry IP 54 minimum, usable with increased safety equipment "e", intrinsic safety "i" or pressurized apparatus "p".

The marking is the following :

CAPRI
Type ECDEP - year of construction ...
 II 2 G and D
EEx or EEx e II
LCIE 97 ATEX 6007 X (optional)

The CE marking shall be accompanied by the identification number of the notified body responsible for surveillance of the approved quality system.

(A4) Descriptive documents :

Technical file n° 3960767 rev. 0 dated March 5, 1998
This file includes 9 items (11 pages).

(A5) Special conditions for safe use

The cable entry shall be used in compliance with indications given by the manufacturer with his documentation.

(A6) Essential Health and Safety Requirements

Conformity to the second edition of european standards EN 50014, EN 50019, EN 50020 and Pr EN 50281-1-1.



(A1) **ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE**
LCIE 97 ATEX 6007 X du 14 septembre 1998

AVENANT 97 ATEX 6007 X/01

(A1) **EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE**
LCIE 97 ATEX 6007 X dated September 14, 1998

VARIATION 97 ATEX 6007 X/01

(A2) **DÉSIGNATION DE L'ÉQUIPEMENT OU DU**
SYSTÈME DE PROTECTION :

Entrée de câble
Type : ECDEP..

Construite par : CAPRI CODEC SA
36, rue de Fontenils
41600 NOUAN-LE-FUZELIER

(A2) **NAME OF EQUIPMENT OR PROTECTIVE SYSTEM :**

Cable entry
Type : ECDEP..

Manufactured by : CAPRI CODEC SA
36, rue de Fontenils
41600 NOUAN-LE-FUZELIER

(A3) **OBJET DE L'AVENANT, DESCRIPTION DE**
L'APPAREIL OU DU SYSTÈME DE PROTECTION :

- Adjonction des tailles suivantes :
ECDEP ISO16 N° 3 et ISO20 N° 5
ECDEP NPT 1/4" N° 1, NPT 3/8" N° 3 et NPT 1/2" N° 5.

(A3) **SUBJECT OF THE VARIATION, DESCRIPTION OF**
EQUIPMENT OR PROTECTIVE SYSTEM :

- Adding of following sizes :
ECDEP ISO16 N° 3 and ISO20 N° 5
ECDEP NPT 1/4" N° 1, NPT 3/8" N° 3 and NPT 1/2" N° 5

(A4) **DOCUMENTS DESCRIPTIFS :**

Dossier technique n° 3960767 Rév. 1 du 19/03/2001.
Ce dossier comprend 9 rubriques (12 pages).

(A4) **DESCRIPTIVE DOCUMENTS :**

Technical file n° 3960767 Rev. 1 dated 19/03/2001.
This file includes 9 items (12 pages).

(A5) **CONDITIONS SPÉCIALES POUR UNE UTILISATION**
SÛRE :

Inchangées.

(A5) **SPECIAL CONDITIONS FOR SAFE USE :**

Unchanged.

(A6) **EXIGENCES ESSENTIELLES EN CE QUI**
CONCERNE LA SÉCURITÉ ET LA SANTÉ :

Inchangées.

(A6) **ESSENTIAL HEALTH AND SAFETY**
REQUIREMENTS :

Unchanged.

Fontenay-aux-Roses, le 18 juin 2001

Le Directeur de l'organisme certificateur
Manager of the certification body



Timbre sec/Dry seal

Par délégation
Michel BRÉNON
Directeur adjoint
à la Certification page 1/1

(8) Seul le texte en français peut engager la responsabilité du LCIE. Ce document ne peut être reproduit que dans son intégralité, sans aucune modification.
The LCIE's liability applies only on the French text. This document may only be reproduced in full and without any change.

LABORATOIRE CENTRAL DES INDUSTRIES ELECTRIQUES

Société anonyme à Directoire et Conseil de surveillance au capital de 103 592 000 Francs - RCS Nanterre B 408 363 174

Siège social : 33, avenue du Général Leclerc - F 92260 Fontenay-aux-Roses - Tél. : +33 (0)1 40 95 60 60



**NOTICE DESCRIPTIVE DES ENTREES
DE CABLES DE TYPE ECDEP**

**DESCRIPTIVE INFORMATION FOR
ECDEP TYPE CABLE ENTRIES**

I. SPECIFICATIONS :

Les entrées de câble de type ECDEP, destinées à être utilisées en atmosphères explosibles, sont conçues et construites en conformité avec les exigences essentielles en ce qui concerne la sécurité et la santé de la directive 94/9/CE du Parlement Européen et du Conseil du 23 mars 1994.

Le respect des exigences essentielles en ce qui concerne la sécurité et la santé est assuré par la conformité aux normes suivantes :

I. SPECIFICATIONS:

The ECDEP type cable entries, intended for use in potentially explosive atmospheres, are designed and constructed in accordance with essential health and safety requirements of the directive 94/9/EC of the European Parliament and the Council of March 23, 1994.

Compliance with the essential health and safety requirements is assured by compliance with the following standards:

Française French	Européenne European	Mode de protection Type of protection	Symbole Symbol
NFC 23514	EN 50014	Règles générales <i>General rules</i>	
NFC 23516	EN 50016	Surpression interne <i>Pressurized apparatus</i>	"p"
NFC 23519	EN 50019	Sécurité augmentée <i>Increased safety</i>	"e"
NFC 23520	EN 50020	Sécurité intrinsèque <i>Intrinsic safety</i>	"i"
	EN 50281-1-1	Poussières combustibles (construction) <i>Combustible dusts</i>	
	EN 50281-1-2	Poussières combustibles (installation) <i>Combustible dusts</i>	

Ces entrées de câble Ex appropriées pour les câbles sans armure, les câbles sous tresse et les câbles avec armure, sont destinées à être utilisées sur des enveloppes EExpII, EExeII ou EExiIIC (incluant EExiIIA et EExiIIB) sans limitation de volume placées en zone 1 en présence de gaz et de poussières ou en zone 2 en présence de gaz et de poussières. La température ambiante doit être comprise entre -20°C et +80°C.

Le code marquage est EExeII.

These Ex cable entries suited for unarmoured cables, braided cables and armoured cables, are intended for use on EExpII, EExeII or EExiIIC (include EExiIIA and EExiIIB) enclosures without limitation of volume placed in zone 1 with Gas and Dust presence or in zone 2 with Gas and Dust presence. Ambient temperature must be included from -20°C up to +80°C.

Marking code is EExeII.

II. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES :

- ◆ Les entrées de câbles sont réalisées en Polyamide suivant fiches techniques particulières n°1, 2, 3, 4 et 5.
- ◆ Les accessoires sont réalisés en laiton, en aluminium, en acier inoxydable \geq Z2CND17.12, en acier \geq 300 Pb ou en bronze \geq Cu Al 9. Ces différents matériaux peuvent être bruts ou traités.

II. TECHNICAL CHARACTERISTICS:

- ◆ *Cable entries are realized in Polyamide following particular technical data sheets n°1, 2, 3, 4 and 5.*
- ◆ *Accessories are realized in brass, aluminum, stainless steel \geq Z2CND17.12, steel \geq 300 Pb or bronze \geq Cu Al 9. These various materials can be natural or with a surface treatment.*





- ◆ Les bagues d'étanchéité sont réalisées en Santoprène de dureté supérieure à 50 Shores A thermiquement stable de -20°C à +80°C.
 - ◆ Filetage Pg conforme à la norme DIN 40430 et aux caractéristiques des guides UTE C 68-311 et UTE C 68-312.
 - ◆ Filetage ISO conforme aux normes ISO 965/1, ISO 965/2 (qualité moyenne) et EN 60423.
 - ◆ Filetage NPT conforme à la norme NFE 03601.
 - ◆ Filetage "Gaz" conforme à la norme NFE 03005.
 - ◆ Filetage "Gaz conique" conforme aux normes NFE 03004 et UNI 6125
 - ◆ Protection IP66 suivant norme CEI 529 sans étanchéité de queue.
 - ◆ Protection IP68 10bars suivant norme CEI 529 avec étanchéité de queue.
 - ◆ L'étanchéité de queue (entre l'entrée de câble et son support), en montage direct ou par l'intermédiaire d'un accessoire (amplificateur, réducteur, etc...), peut être assurée selon l'IP demandé, par une garniture ou un produit adéquat (ruban, pâte, etc...).
 - ◆ Ces entrées de câble, amplificateurs, réducteurs, adaptateurs et bouchons, peuvent être utilisés sans écrou s'ils sont montés sur un trou taraudé.
 - ◆ Les cotes sur plats des plans tableaux sont indicatives, elles peuvent être différentes selon les matières et/ou les filetages. Les angles sont tournés ou non tournés selon les matières.
- ◆ *Sealing rings are realized in Santoprène of hardness superior to 50 Shores A, thermally stable from -20°C up to +80°C.*
 - ◆ *Pg thread according to DIN 40430 standard and to the characteristics of UTE C 68-311 and UTE C 68-312 guides.*
 - ◆ *ISO thread according to ISO 965/1, ISO 965/2 (medium quality) and EN 60423 standards.*
 - ◆ *NPT thread according to NFE 03601 standard.*
 - ◆ *"Gas" thread according to NFE 03005 standard.*
 - ◆ *"Conical Gas" thread according to NFE 03004 and UNI 6125 standards.*
 - ◆ *Ingress protection IP66 following IEC 529 standard without entry thread sealing.*
 - ◆ *Ingress protection IP68 10bars following IEC 529 standard with entry thread sealing.*
 - ◆ *The entry thread sealing (between the cable entry and its support), to direct assembly or through an accessory (adaptor, reducer, etc...), can be insured according to the wanted IP, by a sealing washer or an adequate product (sealing tape, sealing paste, etc...).*
 - ◆ *These cable entries, adaptors, reducers and plugs, can be used without nut if they are fixed on a threaded hole.*
 - ◆ *Across flats dimensions in tables are indicative, they can be different depending to raw materials and/or threads. Across corners are turned or not turned depending to raw materials.*

III. ENTREE DE CABLE ECDEP :

Plan N°SRD/Attestations/Plan/ECDEP Rev1.doc

- ◆ Elle assure l'étanchéité et l'amarrage par la bague d'étanchéité sur des câbles sans armure et des câbles sous tresse.
- ◆ Elle assure l'étanchéité et l'amarrage par la bague d'étanchéité sur des câbles avec armure sans reprise de l'armure.

III. ECDEP CABLE ENTRY:

Draw N°SRD/Attestations/Plan/ECDEP Rev1.doc

- ◆ *It insures sealing and clamping by the sealing ring on unarmoured cables and braided cables.*
- ◆ *It insures sealing and clamping by the sealing ring on armoured cables without armour fixation.*





IV. ACCESSOIRES :

Plan N°SRD/Attestations/Plans/Accessoires Rev1.dod

- ◆ Les adaptateurs, les amplificateurs et les réducteurs permettent le montage d'une entrée de câble dans un trou lisse de taille différente ou dans un trou taraudé de taille ou de type différent.
- ◆ Les bouchons permettent l'obturation d'un trou lisse ou taraudé non utilisé.
- ◆ Les manchons permettent la jonction de deux parties filetés mâles identiques ou différentes.
- ◆ Les unions permettent la jonction de deux parties filetés femelles identiques ou différentes.
- ◆ Les écrous permettent la fixation d'une entrée de câble ou d'un accessoire sur un trou lisse.

IV. ACCESSORIES:

Draw N°SRD/Attestations/Plans/Accessoires Rev1.dod

- ◆ *Adaptors and reducers allow the cable entries assembly on different size smooth hole or on different size or type threaded hole.*
- ◆ *Plugs allow the closing of a non-used smooth or threaded hole.*
- ◆ *Sleeves allow the connection of two identical or different male threaded parts.*
- ◆ *Unions allow the connection of two identical or different female threaded parts.*
- ◆ *Nuts allow the fixation of a cable entry or an accessory on a smooth hole.*

V. MARQUAGE :

Marquage complet sur les entrées de câble :

- ◆ Nom du constructeur : CAPRI
- ◆ Symbole : CE
- ◆ Numéro de l'organisme notifié : 0081
- ◆ Désignation du type et capacités (présente ou non suivant taille) : ECDEP N°.. Ø..-Ø..
- ◆ Deux derniers chiffres de l'année de fabrication
- ◆ Symbole : Ex
- ◆ Groupe : II
- ◆ Catégorie : 2
- ◆ Présence de gaz et poussière : G-D
- ◆ Symbole EEx, mode de protection et groupe : EExeII (facultatif)

V. MARKING:

Complete marking on the cable entries:

- ◆ *Builder name: CAPRI*
- ◆ *Symbol: CE*
- ◆ *Notified body number: 0081*
- ◆ *Type name and capacities (present or not, according to size): ECDEP N °. Ø ..-Ø..*
- ◆ *The two last figures of manufacture's year*
- ◆ *Symbol: Ex*
- ◆ *Group: II*
- ◆ *Category: 2*
- ◆ *Gas and Dust presence: G-D*
- ◆ *Symbol EEx, protection mode and group: EExeII (optional)*

Exemple Example : CAPRI CE 0081 ECDEP N°3 Ø6-Ø10 01 Ex II2G-D EExeII

Les accessoires décrits dans le présent document font partie intégrante de l'entrée de câble et ne sont pas obligatoirement marqués.

Accessories described in the present document are integrated part of cable entry and are not necessarily marked.

<p>DESSIN DE BASE AUCUNE MODIFICATION PERMISE SANS EN REFERER A L'ORGANISME NOTIFIE</p>
<p>BASIC DRAWING NO ALLOWED MODIFICATION WITHOUT REFERRING IT TO NOTIFIED BODY</p>

Certifié conforme à l'exécution,
Guaranteed shape to execution,
La personne autorisée,
The authorised person,
Nouan le Fuzelier, 19/03/2001

N° SRD/Attestations/Notices/ECDEP Rev1.doc page3/3





LCIE



1 AVENANT D'ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE

2 Appareil ou système de protection destiné à être utilisé en atmosphères explosibles (Directive 94/9/CE)

3 Numéro de l'avenant : LCIE 97 ATEX 6008 X / 02

4 Appareil ou système de protection : Entrée de câble
Type : ADE

5 Demandeur : CAPRI CODEC SA

15 DESCRIPTION DE L'AVENANT

- La mise à jour normative selon les normes EN 60079-0 (2004), EN 60079-1 (2004), EN 60079-7 (2007), EN 61241-0 (2006) et EN 61241-1 (2004)
- Elargissement de plage de température d'utilisation de la bague en néoprène : -60°C à +80°C ou -40°C à +100°C

Les résultats des vérifications et essais figurent dans le rapport confidentiel N° 60048468-548805

Paramètres spécifiques du ou des modes de protection concerné(s) : Inchangés

Le marquage devient :

CAPRI
ADE n°...
II 2 G D
Ex d IIC / Ex e II / Ex tD
LCIE 97 ATEX 6008 X
Type et pas du filetage
Diamètre minimal et maximal des câbles admissible (sur la bague d'étanchéité)

16 DOCUMENTS DESCRIPTIFS

Dossier de certification N° SRD/ATEX/IECEx/Files/ADE-Rev2.doc du 06/06/2007. Ce dossier comprend 11 rubriques (20 pages).

17 CONDITIONS SPECIALES POUR UNE UTILISATION SURE

Complétées comme suit: Lors de l'utilisation avec le mode de protection « d », seuls les filetages ISO 965-1 et 965-3 et NPT sont acceptés.

18 EXIGENCES ESSENTIELLES DE SECURITE ET DE SANTE

Couvertes par les normes EN 60079-0 (2004), EN 60079-1 (2004), EN 60079-7 (2007), EN 61241-0 (2006) et EN 61241-1 (2004)

19 VERIFICATIONS ET ESSAIS INDIVIDUELS

Inchangés

Fontenay-aux-Roses, le 16 juillet 2007

1 SUPPLEMENTARY EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

2 Equipment or protective system intended for use in potentially explosive atmospheres (Directive 94/9/EC)

3 Supplementary certificate number : LCIE 97 ATEX 6008 X / 02

4 Equipment or protective system : Cable entry
Type : ADE

5 Applicant : CAPRI CODEC SA

15 DESCRIPTION OF THE SUPPLEMENTARY CERTIFICATE

- Normative update according to standards' EN 60079-0 (2004), EN 60079-1 (2004), EN 60079-7 (2007), EN 61241-0 (2006) and EN 61241-1 (2004)
- Widening of operating temperature range of neoprene ring: -60°C to +80°C or -40°C to +100°C

The examination and test results are recorded in confidential report N° 60048468-548805

Specific parameters of the mode(s) of protection concerned: Unchanged

The marking becomes :

CAPRI
ADE n°...
II 2 G D
Ex d IIC / Ex e II / Ex tD
LCIE 97 ATEX 6008 X
Type and size of thread
Minimum and maximum diameters of the permitted cables (on sealing ring)

16 DESCRIPTIVE DOCUMENTS

Certification file N° SRD/ATEX/IECEx/Files/ADE-Rev2.doc dated 2007/06/06. This file includes 11 items (20 pages).

17 SPECIAL CONDITIONS FOR SAFE USE

Completed as follows : For using with mode of protection « d », only ISO 965-1 and 965-3 and NPT threads are accepted.

18 ESSENTIAL HEALTH AND SAFETY REQUIREMENTS

Covered by standards EN 60079-0 (2004), EN 60079-1 (2004), EN 60079-7 (2007), EN 61241-0 (2006) and EN 61241-1 (2004)

19 ROUTINE VERIFICATIONS AND TESTS

Unchanged



Le responsable de certification ATEX
ATEX certification manager

Marc GILLAUX

Seul le texte en français peut engager la responsabilité du LCIE. Ce document ne peut être reproduit que dans son intégralité, sans aucune modification.
The LCIE's liability applies only on the French text. This document may only be reproduced in its entirety without any change.

Prüfzertifikat zur Schwadensicherheit

Approval of restricted-breathing enclosure

Galvanic Applied Sciences Inc.
Branch office Düsseldorf
Ackerstr. 144
D - 40233 Dusseldorf
Telefon: +49 - (0)2 11 / 68 78 04 - 0
Telefax: +49 - (0)2 11 / 68 78 04 - 30
E-mail: info@galvanic.de



Prüfzertifikat zur Schwadensicherheit Approval / Certification of restricted-breathing enclosure

Prüfung zur Feststellung der Schwadensicherheit nach EN 60079
26.8.1 Betriebsmittel ohne Einrichtung für die Stückprüfung

Approval to Certify a restricted-breathing enclosure acc. EN 60079
26.8.2 apparatus without test device for unit examination

Die Prüfungen erfolgen bei bestimmungsgerechtem Betrieb von Sensor und Messverstärker.
All tests are performed under normal operating conditions of sensor and transmitter.

Mod.: **AS3**
Katalognummer: **AS3-0306-1100-5,6**
Catalogue number:
Seriennummer: **AU2008/02455**
Serial number:

Umgebungstemperatur:
Ambient temperature: 20,5°C

Gerätetemperatur nach 24h
Dauerbetrieb max:
Instrument temperature after 24h
permanent operation max: 20,9 °C

Prüfdruck:
Test pressure: 3000 Pa (30mbar)

Druck nach 180 s
Pressure after 180 s >1500 Pa

Prüfung durchgeführt von:
Approved by: W. Graewers
Datum / Unterschrift:
Date / Signature:

W. Graewers

Bei aggressiven atmosphärischen Umgebungsbedingungen sind die Dichtungen von Gehäusen und Verschraubungen ggf. in regelmäßigen, festzulegenden Intervallen zu überprüfen um die Dichtheit und die Ex- Sicherheit des Systems zu Gewährleisten.
The user has to proof all seals of enclosures and cable glands in fix, short time intervals in case of aggressive ambient atmosphere. This procedure guarantees the restricted-breathing sealing and the safety in hazardous area.

Galvanic Applied Sciences Inc.
 Branch office Düsseldorf
 Ackerstr. 144
 D - 40233 Dusseldorf
 Telefon: +49 - (0)2 11 / 68 78 04 - 0
 Telefax: +49 - (0)2 11 / 68 78 04 - 30
 E-mail: info@galvanic.de



AU2008-2455 AS3 (System 2 / AS31108004795-2)

Handheld Meter's Data Logger (Version 2.0)

Retrieve File Save File Com.Port Statistics Print Graph Help

LOGO

Logger Setting Logging Data: 194 Records. Date: 11-24-2008 Time: 15:19:34

Sample Data: 4,000
 Sample Rate (Sec.): 1

Display Range: 0.5k, 1k, 2k, 5k, 10k

Y OFFSET(DIV): 0, -2, 2, -5, 5

Y GAINS/DIV: 1, 2, 5, 10, 50, 100, 200

Graph: Pressure vs. No. Of Records (0000 to 0499). Y-axis: 0.0 to 50.0. X-axis: 0000 to 0499. Data points are clustered around 30.0.

Pressure: 29.6 mba Alarm SW

Undefined Alarm SW

Alarm High: High Limit: 50.0

Alarm Low: Low Limit: 0.0

Recording: END, EXIT